Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses

Band: 117 (1991)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Ingénieurs et architectes suisses Schweizer Ingenieur und Architekt Ingegneri e architetti svizzeri

Bulletin technique de la Suisse romande, fondé en 1875

Paraît tous les quinze jours

Nº 10/1991

2 mai 1991

117e année

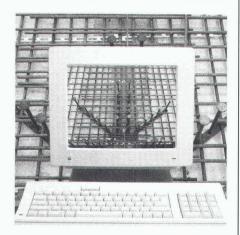
Editeur:

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Rédaction:

4, rue de Bassenges 1024 Ecublens Tél. 021/693 20 98 © Téléfax 021/693 20 84

Couverture



A.R.E.T.-Riss ...la solution avantageuse de votre problème de poinçonnement

Les A.R.E.T. ont fait leurs preuves pour de nombreux bâtiments en Suisse et à l'étranger comme armature de poinçonnement. Grâce à notre équipe d'ingénieurs compétents et un calcul statique subtil établi sur ordinateur, nous sommes en mesure de vous présenter une solution optimale et avantageuse relative à votre projet. La mise en place des A.R.E.T.-Riss est simple et rapide et ne présente pas de problèmes. Etes-vous intéressé? Nos ingénieurs civils sont à votre entière disposition.



Fabrication mécanique, technique d'ancrage Industriestrasse 32 8108 Dällikon-Zürich Téléphone 01/8441122 Télex 827102 Téléfax 01/8441151

Bureau Suisse romande Case postale 3 1166 Perroy Téléphone 021/825 2414

Sommaire Rénovation Gymnase de la Cité-Mercerie par P. Vallotton 115 Concours Libres propos sur la pratique du concours d'architecture par Sigfrido Lezzi 116 Ville-Haute de Moudon (VD): place des Châteaux et ensemble d'habitations 117 Monthey (VS): centre scolaire, service du feu et restructuration urbaine 122 Bâtiment scolaire à l'Hermitage, Lausanne (VD) 126 Les Planchettes à Porrentruy (JU): ensemble d'appartements à loyers modérés 132 Concours pour la tour de télécommunications/Bantiger (BE) 136 Industrie et technique 140-141 SIA 141-142 Tableau des concours B 77 Carnet des concours - Actualité - Produits nouveaux B 78 - B 82 Manifestations B 83 - B 84

Schweizer Ingenieur und Architekt

Rédaction:	Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich, tél	. 01/2015536
Numéro 14-15/91	Das Klima der Erde, 2. Teil G. Fischer, Neuchâtel, J. Joss, Locarno	317
	Biotechnologie: eine Schlüsseltechnologie der Zukunft	
	HP. Meyer, Visp	323
Numéro 16/91	Die neue Norm SIA 161 Stahlbauten K. Huber, Winterthur	345
	Die Baustelle im Büro W. Gubler, Zürich	351

Compter sur la jeunesse, c'est compter juste.



Il est grand temps de retrouver notre nature! Ne faisons-nous pas tous partie de cette nature? De même que le nouveau-né. Cette nature étant la base de notre qualité de vie actuelle, mais aussi la base de notre vie future, il importe de favoriser les énergies propres. Le gaz naturel notamment. Il brûle sans résidus, ne dégage ni suie ni fumée; il ne contient pratiquement pas de soufre (10 millions de kg d'oxyde de soufre en moins, cela compte, non?) et produit 30% de dioxyde de carbone en moins que tous les autres combustibles fossiles. Le gaz naturel est une énergie simple, pratique et toujours disponible. Il ne nécessite pas de citerne et ne se paie qu'après la consommation. Le gaz naturel, une somme d'avantages que les spécialistes vous détaillent bien volontiers sur simple demande de votre part.

1+19 = gaz naturel

C'est l'avenir qui compte.



our les bâtiments industriels, les parkings, les passages souterrains, les réservoirs de décantation et tous les ouvrages particulièrement exposés aux influences agressives, Von Roll a conçu OPTIMAR, un acier à béton à base de Topar 500s recouvert de résine époxy.

Des études approfondies ainsi que l'expérience le prouvent: OPTIMAR offre une protection efficace contre la corrosion et prolonge sensiblement la durée de vie des constructions en béton armé. Les armatures réalisées avec OPTIMAR font augmenter quelque peu les coûts du grosœuvre. En revanche, elles réduisent considérablement les risques de corrosion et, par conséquent, les frais d'assainissement.

Pour tous renseignements concernant OPTIMAR, l'acier à béton résistant à la corrosion, veuillez contacter notre service technique. M. Spring (065 342 704) et E. Bürki (065 342 709) répondent volontiers à vos questions.



Mieux vaut prévenir qu'assainir





construction de tunnels. Sans modification, la machine peut passer en quelques minutes de la voie humide à la voie sèche ou vice versa.

dans toutes les domaines de construction une souplesse unique. Aliva l'adresse du présent.

une entreprise du groupe Sika

CH-8967 Widen

Téléphone 057/313111 Télex 828 018 aliv ch Téléfax 057/33 00 61

B4046

plastag

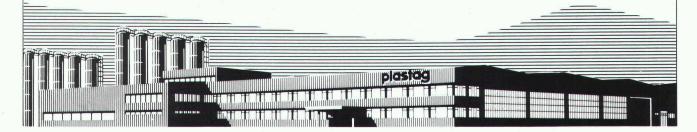
SPÉCIALISTES DU TUBE

CH-1312 Eclépens/VD - Tél. 021/866 70 66 - Téléfax 021/866 70 65

PROGRAMME DE FABRICATION

Tubes et pièces de canalisation en PVC et PE Tubes protection de câbles avec accessoires Tubes de drainage en PVC et PE

Tubes pression en PE pour l'alimentation d'eau Tubes de gaz en HDPE Exécutions spéciales pour l'industrie et le génie civil



Réussir un assainissement du béton, est un travail de profession-nels. C'est



sur mesure

Les exigences pour un travail de qualité sont à considérer comme extrêmement importantes, et l'application des différents types d'assainissement doit

obligatoirement se concentrer sur le choix du composant principal, à savoir "le mortier". Système I -Composant principal: un mortier à base de ciment, afin d'assurer une bonne résistance à la carbonatation, avec des caractéristiques égales à celles du béton. Il doit rendre la surface traitée rapidement praticable et résister à la flamme pour la pose d'une étanchéité ou d'une isolation. Ce système I s'applique par des températures de +1°C à +35°C, aussi bien en application manuelle que mécanique. Produit testé par le LPM. Systeme II - Composant principal: un mortier hydraulique, amélioré avec des produits synthétiques. Le module d'élasticité est plus bas que celui du système I, et il possède un plus grand taux de rétention de l'humidité. Ce système II s'applique par des températures de +5°C à +35°C, aussi bien en application manuelle que mécanique. Produit testé par le LPM.

Demandez notre documentation détaillée.



Euco Bauchemie SA

Notre allié sur le marché: le Commerce Suisse de Matériaux de Construction

Nous tirons le meilleur du béton

Une entreprise de «Holderbank»

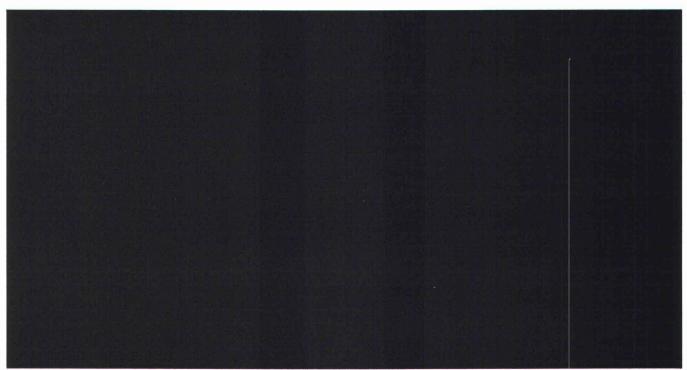
Euco Bauchemie S.A. Zone Industrielle Euco Bauchemie AG Industrie Neuhof 9 3422 Kirchberg Euco Bauchemie AG

Furtbachstrasse 5

1123 Aclens 8107 Buchs-Zürich Tél. 01/844 41 41

Tél. 021/869 94 77 Tél. 034/45 34 04

Fax 021/869 99 19 Fax 034/45 35 71 Fax 01/844 38 59



B4064

On ne présente plus nos installations stationnaires. On peut tout de même en parler.

Tout le monde le sait aujourd'hui: où c'est vital, les batteries stationnaires Electrona prennent le relais à la moindre coupure de courant.

Mais à quoi bon vous montrer une installation de secours qui ne correspond probablement pas exactement à votre cahier des charges? La majorité de nos clients sont au contraire ravis de ne point avoir à se soucier de quelque chose d'aussi sûr et de si peu spectaculaire!

Disons simplement que les batteries stationnaires Electrona sont le développement logique des batteries à plaques positives à tubes. On ne fait donc ni plus avant-gardiste ni plus fiable.

Modulables à merci, elles permettent la conception d'installations sur mesure. Discrètes, elles ne demandent, selon les circonstances, aucun entretien ou presque. En plus, nos techniciens s'en occupent entièrement si vous le voulez bien.

Rien à ajouter à cela, si ce n'est un redresseur. Ajoutons donc que les chargeurs de la vaste gamme Electrona sont à l'image et à la hauteur des batteries qu'ils sont chargés de recharger... en attendant de pouvoir tout de même vous présenter personnellement les installations stationnaires Electrona.

Si vous voulez être sûr d'être sûr...



Electrona dans tous les cas.

Quand architecture rime avec créativité. Exemple d'une solution de C.A.O.

Toujours plus poussées, les exigences en matière de planification et de flexibilité dans l'industrie du bâtiment requièrent des méthodes performantes et des conceptions à long terme. Rien de tout cela n'est désormais possible sans C.A.O.

Grâce à CATIA* et à CADAM*, vous disposez de systèmes intégrés de C.A.O. pour vos projets d'urbanisme, la conception et la construction de bâtiments, l'architecture d'intérieur ainsi que la gestion des

Le logiciel CATIA*, par exemple, vous permet d'élargir et de diversifier le champ de vos applications en exploitant toute une palette de possibilités nouvelles sur le plan de la création - y compris au stade des premières ébauches, où l'efficience et la simplicité des techniques de modélisation en 3D font merveille. Les avantages pour vous: qualité et flexibilité accrues, obtention simple et rapide de perspectives et de variantes, meilleure gestion des projets - condition sine qua non pour tenir les délais et faciliter la mise en adjudication, l'attribution et le décompte des travaux.

Planification sûre, modification rapide,

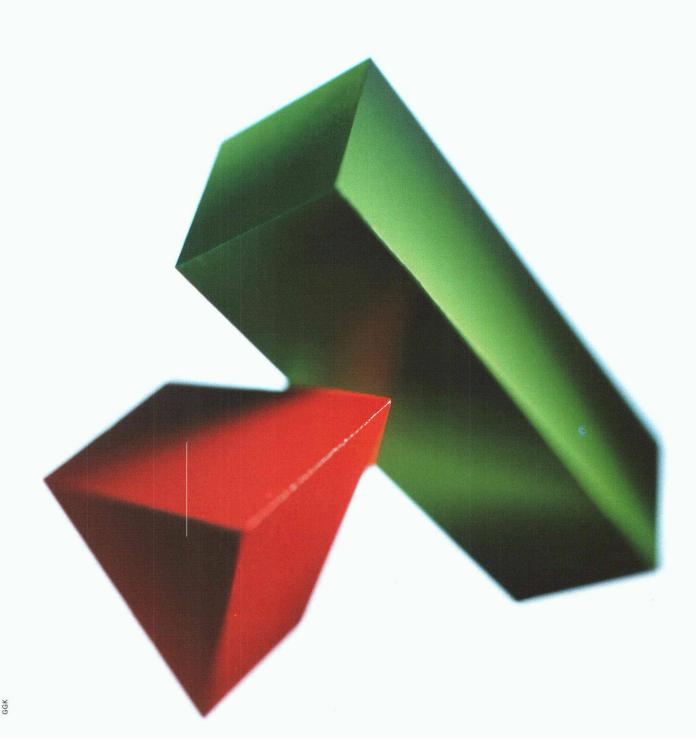
exécution précise des travaux dans le bâtiment: diverses applications IBM rendent tout cela possible.

Mais des spécialistes IBM sont également à votre disposition dans d'autres domaines informatiques, pour analyser vos besoins et définir une solution personnalisée. Consultez-les. Allô IBM, téléphone 155 46 46.

*CATIA est une marque de Dassault Systèmes. *CADAM est une marque de CADAM Inc.



B4034



C'est là qu'il faudrait un pont de service Nüssli-Construvit



Qu'il s'agisse de ponts provisoires ou de service pour surmonter des obstacles naturels, de passerelles au dessus de routes à grande circulation ou de passages pour visiteurs à l'occasion de manifestations sportives. Chez Nüssli-Construvit, nous sommes spécialistes des solutions idéales. Qu'il s'agisse de l'étude, de la location, de la vente ou de l'installation de ponts individuels provisoires – téléphonez-nous, c'est avec plaisir que nous vous conseillerons.





Gerüste Tribünen Bühnen

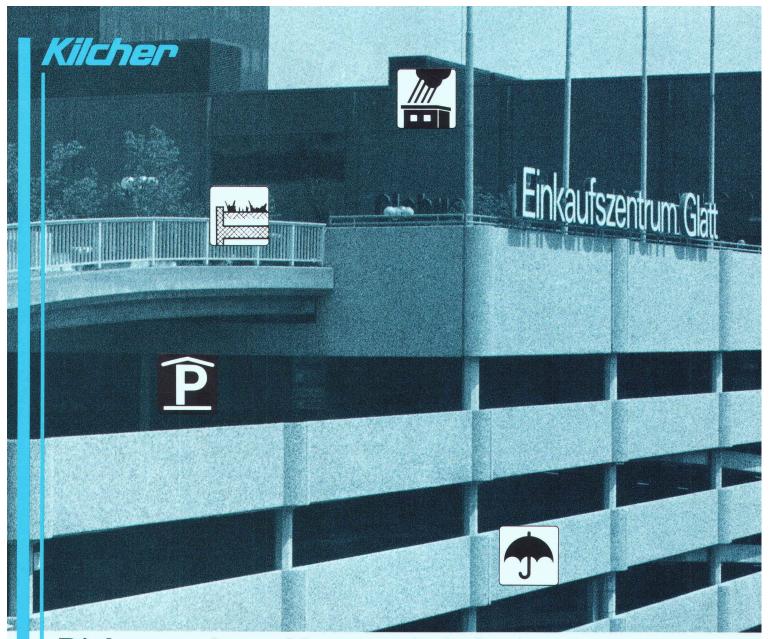
Echafaudages Tribunes Scènes

Nüssli-Construvit AG Hüttwilen

Hauptstrasse CH-8536 Hüttwilen Telefon 054/47 13 85 Telefax 054/47 17 47

Nüssli-Construvit AG Lyss

Werkstrasse 43 CH-3250 Lyss téléphone 032/847011 téléfax 032/847020



Bâtiments de parking protégés intégralement.

Les divers systèmes d'étanchéités synthétiques liquides et revêtements Kilcher se relient facilement entre eux, ceci

sans joints. Le système **EFKAFLEX PARKING**



constitue une étanchéité souple carrossable. Le système

EFKAFLEX 1000



permet le raccordement et la protection efficace des

parapets et pieds de barrières. Le système **EFKAFLEX TERRA**



étanche les

bacs à fleurs, et le système **EFKAFLEX IRMA**

étanchéité adhérente à pleine suface.



pour toits plats, constitue une

Kilcher – une idée de plus!





Kilcher SA 1000 Lausanne 20 Tél. 021 25 44 70 Fax 021 25 65 95

Je m'intéresse au pro gramme d'étanchéité Kilcher. Veuillez me fai parvenir une documer tation détaillée.	re
---	----

J'ai un problème concret d'étanchéité. Veuillez
me contacter

d	m	٠	

•	-	_	•	۰	•	

Entreprise	:
------------	---

	- 1						
Α	d	n	0	C	C	0	
$\overline{}$	u	10	ᆫ	J	J	ᆫ	

Téléphone:



CONSTRUIRE, AMÉNAGER, RESTAURER...

Assurez la qualité, simplifiez-vous la vie, gagnez du temps avec:



- Volumes disponibles accrus
- Fortes surcharges acceptées
- Grandes portées réalisables



- Grandes performances mécaniques
- Excellente isolation thermique
- Pose et découpe faciles
- Portées avec ou sans étais

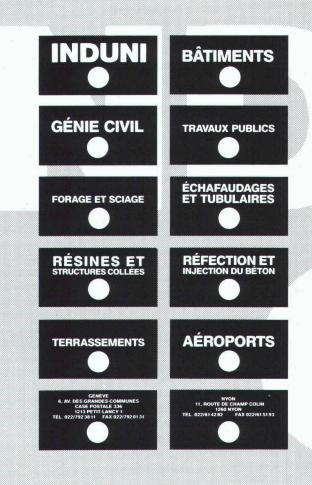
Exposition, informations techniques, vente:



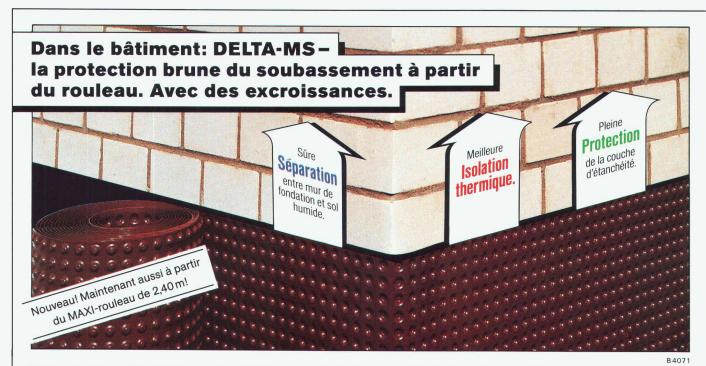
Matériaux de construction Ch. du Silo · 1020 Renens Tél. (021) 634 06 12 · Fax (021) 634 06 87

Bureaux et dépôts ouverts le samedi matin

Des idées d'avance dans les matériaux de construction







La protection du soubassement avec le triple avantage du système:

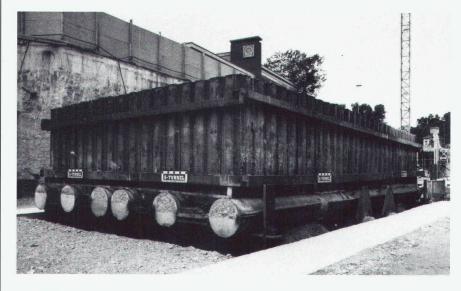
- Avantage no. 1: les excroissances orientées vers l'intérieur ménagent des canaux de ventilation. La lame d'air entre le soubassement et le sol humide garde le sous-sol au sec.
- Avantage no. 2: protection totale de la couche d'étanchéité au moment du remblayage de la fouille. La nappe à excroissances joue le rôle de zone déformable.
- Avantage no. 3: isolation thermique améliorée. L'effet supplémentaire d'isolation correspond à un mur de béton de 17,5 cm d'épaisseur.

L'avantage de DELTA-MS pour la pose: le soubassement peut être enroulé d'un trait à partir du rouleau.

Pour plus d'informations, s'adresser à: DÖRKEN AG, Case Postale 521 4021 Bâle, tél. (061) 6810630.



Passages sous routes et voies ferrées



- selon système breveté S-TUNNEL
- selon système pneumatique
- selon système par vérinage

- Forages verticaux
- Rabaissements de nappes



1680 ROMONT (Suisse)

Case postale 67 Tél. 037/52 19 63-69

Route de Billens 20 Téléfax 037/52 31 89



Notre protection vaut bien celle de cette tortue! Nous confectionnons sur mesure, pour votre toit et vos façades, une carapace protectrice d'une parfaite efficacité. Cette enveloppe allie les systèmes d'étanchement pour toits plats ou à pans inclinés, façades et fenêtres, en un tout systématisé et parfaitement étanche: l'enveloppe du bâtiment Sarnafil. Premièrement, elle protège des influences atmosphériques et deuxièmement, elle assure une consommation d'énergie très économique - en limitant au minimum les déperditions et en optimisant les rendements. Troisièmement, l'enveloppe du bâtiment Sarnafil est égale à la durée de vie du bâtiment. Car, pour les points les plus importants, à savoir les passages entre les systèmes, nous n'utilisons que des solutions de raccord éprouvées et formons nous-mêmes les poseurs du système. Nous sommes tellement sûrs de notre affaire que nous donnons une garantie étendue sur l'enveloppe du bâtiment Sarnafil. Du reste, nous proposons tous les systèmes d'étanchement pour le bâtiment et le génie civil.

Veuillez me renseigner sur l'enveloppe du bâtiment Sarnafil.
Pour la □ construction nouvelle □ rénovation
Je suis 🗆 maître d'ouvrage/propriétaire d'immeuble
\square entreprise générale \square entrepreneur \square ingénieur \square architecte
□ Et faites-moi également parvenir la brochure Sarnafil.
Nom/Prénom
Entreprise
Rue/No
NPA/Localité IAS
A retourner à Sarna Plastiques SA, En Budron D3,
1052 Le Mont-sur-Lausanne, téléphone 021/653 50 53.
Sarnafil®

Enveloppe du bâtiment.

A l'abri avec compétence et sécurité.